

ДЕКОНСТРУКЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Гошко А.

Не раз в литературоведении и литературной критике поднималась проблема восприятия написанного текста. Стало очевидно, что каждый отдельный читатель не сможет вкладывать в произведение те же смыслы, что и автор, не сможет увидеть некоторые ключевые детали, но обратит внимание на другие, не всегда отнесётся к персонажам так же, как и сам автор.

В связи с этим можно говорить о том, что каждый читатель, прочитывая текст, создаёт как бы новое произведение, ещё одну из тысяч вариаций интерпретации написанного. В этом отношении как раз и упоминается термин деконструкции.

Деконструкция – понятие современной философии и искусства, означающее понимание посредством разрушения стереотипа или включения в новый контекст. Исходит из предпосылки, что смысл конструируется в процессе прочтения, а привычное представление, либо лишено глубины, либо навязано автором. Само понятие разработано Жаком Деррида, но свои корни берёт ещё в работах Хайдеггера, где он говорил о *деструкции*, как отрицании традиции истолкования с целью выявления скрытых смыслов [1, с.292-293].

Деконструкция – один из принципов анализа текста, смысл которого заключается в «выявлении внутренней противоречивости текста, в обнаружении в нём скрытых и незамечаемых не только неискушённым читателем, но и ускользающих от самого автора «остаточных смыслов» [2, с.211].

Из понятия деконструкции вытекает понятие *деконструктивизма*.

Деконструктивизм – литературно-критическая «практика» теорий постструктурализма. Деконструктивизм приобрёл значение одного из самых влиятельных направлений современной литературной критики

именно в США в 70-х годах 20-го века. Главным принципом этой практики являлось пристальное прочтение текста [2, с.210].

Принцип деконструкции отрицает возможность единственно правильной интерпретации литературного текста. Как мы уже знаем, в процессе перевода текста, оттенки смысла меняются, в некоторой степени могут смещаться фокусы, акценты, т.к. язык неизменно накладывает свой культурологический отпечаток, определяет разнообразные добавочные значения и смыслы в сознании любого иностранного читателя в соответствии с его культурным развитием, социальным положением, эмоциональным состоянием и иным психологическим опытом.

Даже восприятие непереверждённого текста будет варьироваться у разных людей, т.к. даже люди с общим культурным и социальным фоном обладают различными ценностями и видением тех или иных вещей.

Далее я хочу отметить такой интересный феномен, как деконструкция текста в другом тексте. Это подразумевает интерпретацию своего понимания литературного произведения в другой литературной работе. В качестве примера я приведу роман современного американского писателя Майкал Каннингема «Часы», в котором он деконструирует роман известной британской писательницы Вирджинии Вулф «Мисси Дэллоуэй».

В своём романе Майкл Каннингем отражает своё видение проблематики романа «Миссис Дэллоуэй» и изображает показанную в нём историю видоизменённой в соответствии с его восприятием и в соответствии со временем, в котором живёт, но в то же время не упуская ключевых проблем и отражая их в своём произведении, хотя и в несколько иной форме. Данный роман повествует о жизни трёх женщин, живущих в разное время, но имеющих связь с романом Вирджинии Вулф: сама писательница, пишущая «Мисси Дэллоуэй», Лора Браун, читающая роман, и сама Кларисса Дэллоуэй, однако живущая уже в наши дни. Сама Кларисса в романе Каннингема - та же, что и в романе Вулф, однако Каннингем интерпретирует текст таким образом, чтобы показать, как один

и тот же сюжет воспринимался и воспроизводился Вирджинией, Лорой и Клариссой, таким образом и утверждая основную суть деконструкции, настаивающей на том, что один текст, одна история не могут интерпретироваться одинаково разными людьми.

Литература

1. Алексеева Е., Тузова Т. Деконструкция // История философии. Энциклопедия. / Под ред. А. А. Грицанова. — Мн.: Интерпрессервис: Книжный Дом, 2002
2. Николукин А.Н. Литературная энциклопедия терминов и понятий. / Под ред. А.Н. Николюкина. — М.: НПК «Интелвак», 2001

